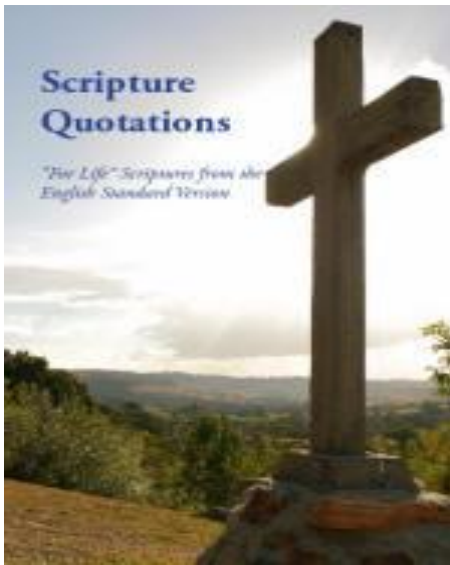


新澤西台灣歸正教會
佳壇台灣基督長老教會
牧歌歸正教會
北澤西台灣同鄉會
《聯合野外禮拜》



『神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。』
【約翰福音3:16】

時間：主後 2018 年 6 月 24 日上午 10 點 30 分

地點：Van Saun County Park in Paramus
(Pavilion I Parking at 9-10)

北澤西台灣教會暨同鄉會聯合野外禮拜

JOINT SUNDAY WORSHIP SERVICE
FOR TAIWANESE IN NORTH JERSEY
6/24/2018 10:30AM

證道(Sermon): 盧榮富牧師 Rev. Rong-hu Lu
司會 (Presider): 羅敏珍牧師 Rev. Grace Lo Rohrer
司琴(Pianist): 江承慧 姊妹 Chenghui Jiang

親近上帝 THE APPROACH TO GOD

序樂
Prelude

江承慧 姊妹
Chenghui Jiang

宣召
Call to Worship

羅敏珍牧師
Rev. Grace Lo Rohrer

敬拜讚美
Praise the Lord

FLCC 敬拜讚美組 /會眾
FLCC praise team /Congregation

我來祝福你

喜樂的心情，燦爛的笑容，平安的祝福
開闊的境界，有主的同在，咱無攔受災害
上帝賞賜福氣，給咱恩典滿滿是
咱愛彼此相疼痛，彼此祝福咱的將來
我來祝福你，你來祝福我
上帝的恩典這呢啊大；感謝唱出喜樂歌
我來祝福你，你來祝福我
人生的希望攏佇遮；上帝給咱疼命命

風對佢位 (tō-ūi) 來，心情誰人知？耶穌你疼我，這事我知影
兩啥時 (siáⁿ-sī) 會落？誰人倘倚靠？耶穌你疼我，我一生近倚
我若孤單無伴，你的話充滿；我若無路倘行，你做我牧者
我愛親近你，照你的旨意，耶穌你疼我，互你來引導 (chhōa)

耶穌愛我 我知影 因為記載於聖經 細漢囡仔雖軟弱 耶穌會救有替贖
(和) 主耶穌愛我 主耶穌愛我 主耶穌愛我 有 記載於聖經

Jesus loves me! This I know For the Bible tells me so
Little ones to Him belong They are weak, but He is strong
(Refrain) Yes, Jesus loves me! (3x) The Bible tells me so

主我愛祢 我心靈歡喜 出聲謳喺 虔誠敬拜祢
願主我王 俯耳空來聽 美妙謳喺聲獻給祢 互祢歡喜
I love you, Lord And I lift my voice
To worship You Oh, my soul rejoice!
Take joy my King In what You hear
Let it be a sweet, sweet sound in Your ear

祈禱
Prayer

羅敏珍牧師
Rev. Grace Lo Rohrer

主禱文
Lord's Prayer

會眾
Congregation

阮在天裡的父。願你的名聖。

你的國臨到，你的旨意得成，在地裡親像在天裡。

阮的日食今仔日給阮。赦免阮的辜負，親像阮亦有赦免辜負阮的人。勿
得導阮入於試，著救阮脫離彼個惡的。

因為國，權能，榮光攏是你所有，代代無盡。阿們。

Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom
come, Thy will be done in earth, as it is in heaven. Give us this day our
daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead
us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom,
and the power, and the glory, forever. Amen.

上帝的話 THE WORD OF GOD

聖經
Scripture

詩篇 Psalm 20:1-8

林興隆牧師
Rev. Heng-Liong Lim

20 大衛的詩；交予樂官。

1 願耶和華佇患難的日聽你；願雅各的上帝的名安置你佇高的所在；**2** 由 (tùi) 聖所幫贊你，由錫安扶持你。**3** 記念你一切所獻的，接納你的燒祭。**4** 照你的心所愛的予你，成你一切的計畫。**5** 阮欲因為你的救恩來唱歌；阮欲奉阮的上帝的名來豎 (khiä) 旗。願耶和華成你一切所求的。**6** 今我知耶和華救伊受抹油的，欲對伊聖的天聽伊；用伊正手的氣力救伊。**7** 有人倚靠車，有人倚靠馬；獨獨阮欲講起耶和華阮上帝的名。**8** 恁仆落跋倒；阮就起來企 (khiä) 在在。(巴克禮台語)

20 為勝利禱告

願上主在你遭難的日子顧念你！願雅各的上帝保護你！**2** 願他從聖殿援助你，從錫安山支援你。**3** 願他接受你所獻的供物，悅納你的燒化祭。**4** 願他成全你的心願，成就你一切的計畫。**5** 這樣，我們就為你的勝利歡呼，以頌讚我們的上帝慶祝你的凱旋。願上主成全你所求的一切！**6** 現在我知道：上主把勝利賜給他所立的君王，從他的聖高天應答他，以他的大能力使他得勝。**7** 有人倚靠他們的戰車；有人倚靠他們的馬匹；我們卻信靠上主—我們的上帝。**8** 他們要瓦解仆倒，我們卻堅立不移。(現代中文譯本修訂版)

20

- May the Lord answer you in the day of trouble!
May the name of the God of Jacob protect you!
- 2 May he send you help from the sanctuary
and give you support from Zion!
- 3 May he remember all your offerings
and regard with favor your burnt sacrifices! Selah
- 4 May he grant you your heart's desire
and fulfill all your plans!
- 5 May we shout for joy over your salvation,
and in the name of our God set up our banners!
May the Lord fulfill all your petitions!
- 6 Now I know that the Lord saves his anointed;
he will answer him from his holy heaven
with the saving might of his right hand.
- 7 Some trust in chariots and some in horses,
but we trust in the name of the Lord our God.
- 8 They collapse and fall,
but we rise and stand upright. (ESV)

讚美
Anthem

1. Kumbaya
2. 為此塊土地阮誠心祈禱

佳壇聖歌隊

Kumbaya

Kumbaya, my Lord, kumbaya (3X)
Oh, Lord, kumbaya

Someone's singing, Lord, kumbaya (3X)
Oh, Lord, kumbaya

(replace 'singing' with 'laughing', 'crying', 'praying', and 'sleeping')

Kumbaya, my Lord, kumbaya (3X)
Oh, Lord, kumbaya (3X)

為此塊土地阮誠心祈禱

為此塊土地阮誠心祈禱，

願主的真理若光全地遍照；

為此個城市阮謙卑懇求，

願主賜活命互阮骨肉得救。

願全能天父上帝，祢聖國降臨，

願喪鄉及悲傷攏離開阮心中；

願全能天父上帝，祢旨意得成，

願向(ng)望及喜樂永遠踮(tiàm)阮心中。

証道

Sermon

“願主賜福保護你”

" May God bless you and keep you"

盧榮富牧師

Rev. Rong-hu Lu

聖詩

Hymn

275 至好朋友就是耶穌

What a friend we have in Jesus

會眾

Congregation

1. 至好朋友就是耶穌，擔當罪過及煩惱，
真正咱有大大福氣，萬事攏通對祂討；
心肝常常失落平安，沓沓掛慮艱苦事，
這是對咱未有深信，未有放心交託主。
2. 豈採抵著憂悶試煉，抑是甚麼大煩惱，
的確 bōe 通常常失志，著將逐項來祈禱；
豈有朋友到即盡忠，甘願體貼萬災禍，
耶穌知咱心的軟弱，將這苦事來祈禱。
3. 設使厭懶攏無氣力，親像擔擔欲跋倒，
至大救主咱通親近，萬事攏通對祂討；
朋友若有看輕厭賤，通將這事來祈禱，
主會用手遮截、保護，心通安然免煩惱。

1. What a friend we have in Jesus, All our sins and griefs to bear!
What a privilege to carry Everything to God in prayer!
Oh, what peace we often forfeit, Oh, what needless pain we bear,
All because we do not carry Everything to God in prayer!
2. Have we trials and temptations? Is there trouble anywhere?
We should never be discouraged— Take it to the Lord in prayer.
Can we find a friend so faithful, Who will all our sorrows share?
Jesus knows our every weakness; Take it to the Lord in prayer.
3. Are we weak and heavy-laden, Cumbered with a load of care?
Precious Savior, still our refuge— Take it to the Lord in prayer.
Do thy friends despise, forsake thee? Take it to the Lord in prayer!
In His arms He'll take and shield thee, Thou wilt find a solace there.

回應上帝 THE RESPONSE TO GOD

奉獻

Offering

會眾

Congregation

頌榮

Doxology

#513 願主賜福保護你

The Lord bless you and keep you

會眾

Congregation

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
也用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。

**The Lord bless thee, and keep you:
The Lord make his face shine upon you,
And be gracious unto you:
The Lord lift up his countenance upon you,
And give you peace.**

祝禱

Benediction

盧榮富牧師

Rev. Rong-hu Lu

殿樂/默禱

Postlude

江承慧 姊妹

Chenghui Jiang

介紹報告

Announcements

各教會及同鄉會代表

Group Representatives

今日活動

10:30 - 11:45am	12:15 -1:30pm	1:30 -3:30pm	3:30 -4:00pm
Sunday Service	Picnic lunch	Games and Exercises	Cleanups

2018 Joint Summer Retreat 聯合退修會

主題: "Growing in Christ's Love to Bless the World"

主講: Rev. John McCall 馬約翰牧師

Time: July 20-22 (Friday-Sunday)

Place: DeSales University (2755 Station Ave Center Valley, PA)

歡迎報名參加並請關心代禱

主辦:

台美團契長老教會,
佳壇台灣基督長老教會,
長島台灣教會,
紐約台灣基督教會,
費城台灣感恩基督教會,
新澤西台灣歸正教會

新澤西台灣歸正教會

Fair Lawn Community Church

10-10 Maxwell Place, Fair Lawn, NJ 07410

佳壇台灣基督長老教會

Taiwanese Presbyterian Church of Northern Jersey

343 E. Cedar Street, Livingston, NJ 07039

牧歌歸正教會

Bogart Memorial Reformed Church

259 Larch Ave. at West Fort Lee Rd. Bogota, NJ 07603